

Literary Cultures  
in History

*Reconstructions from South Asia*

EDITED BY

Sheldon Pollock

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS  
*Berkeley Los Angeles London*

2003

## CONTENTS

*	CONTENTS	
	PART 3. THE CENTRALITY OF BORDERLANDS	
	8. The Two Histories of Literary Culture in Bengal	/ 503
	<i>Sudhita Kaviratj</i>	
	9. From Hemacandra to <i>Hind Swaraj</i> : Region and Power in Gujarati Literary Culture	/ 567
	<i>Sitanshu Yashaschandra</i>	
	10. At the Crossroads of Indic and Iranian Civilizations: Sindhi Literary Culture	/ 612
	<i>Ali S. Asani</i>	
	PART 4. BUDDHIST CULTURES AND SOUTH ASIAN LITERATURES	
	11. What Is Literature in Pali?	/ 649
	<i>Steven Collins</i>	
	12. Works and Persons in Sinhala Literary Culture	/ 689
	<i>Charles Hallisey</i>	
	13. The Indian Literary Identity in Tibet	/ 747
	<i>Matthew T. Kapstein</i>	
	PART 5. THE TWINNED HISTORIES OF URDU AND HINDI	
	14. A Long History of Urdu Literary Culture, Part 1: Naming and Placing a Literary Culture	/ 805
	<i>Shamsur Rahman Faruqi</i>	
	15. A Long History of Urdu Literary Culture, Part 2: Histories, Performances, and Masters	/ 864
	<i>Frances W. Pritchett</i>	
	16. The Progress of Hindi, Part 1: The Development of a Transregional Idiom	/ 912
	<i>Stuart McGregor</i>	
	17. The Progress of Hindi, Part 2: Hindi and the Nation	/ 958
	<i>Hansish Trivedi</i>	
	INDEX	/ 1023
	LIST OF ILLUSTRATIONS	/ xi
	LIST OF CONTRIBUTORS	/ xiii
	PREFACE AND ACKNOWLEDGMENTS	/ xv
	GUIDE TO PRONUNCIATION	/ xxi
	Introduction	/ i
	<i>Sheldon Pollock</i>	
	PART 1. GLOBALIZING LITERARY CULTURES	
	1. Sanskrit Literary Culture from the Inside Out	/ 39
	<i>Sheldon Pollock</i>	
	2. The Culture and Politics of Persian in Precolonial Hindustan	/ 131
	<i>Muzaffar Alam</i>	
	3. The Historical Formation of Indian-English Literature	/ 199
	<i>Vinay Dharwadkar</i>	
	PART 2. LITERATURE IN SOUTHERN LOCALES	
	4. Three Moments in the Genealogy of Tamil Literary Culture	/ 271
	<i>Norman Cutler</i>	
	5. Critical Tensions in the History of Kannada Literary Culture	/ 323
	<i>D. R. Nagaraj</i>	
	6. Multiple Literary Cultures in Telugu: Court, Temple, and Public	/ 383
	<i>Velcheru Narayana Rao</i>	
	7. Genre and Society: The Literary Culture of Premodern Kerala	/ 437
	<i>Rich Freeman</i>	

CONTRIBUTORS

- Muzaffar Alam*, Department of South Asian Languages and Civilizations,  
University of Chicago
- Ali S. Asani*, Department of Near Eastern Languages and Civilizations,  
Harvard University
- Steven Collins*, Department of South Asian Languages and Civilizations,  
University of Chicago
- Norman Cutler*, Department of South Asian Languages and Civilizations,  
University of Chicago
- Vinay Dharwadkar*, Department of the Languages and Cultures of Asia,  
University of Wisconsin
- Shamsur Rahman Faruqi*, *Urdu Monthly Shabhoon*, Allahabad
- Rich Freeman*, Center for South Asian Studies, University of Michigan
- Charles Halley*, Department of the Languages and Cultures of Asia,  
University of Wisconsin
- Matthew T. Kapstein*, Department of South Asian Languages and Civiliza-  
tions, University of Chicago
- Sudhita Kaviraj*, Department of Political Studies, School of Oriental and  
African Studies, University of London
- Stuart McGregor*, Faculty of Oriental Studies, Cambridge University
- D. R. Nagaraj*, Institute of Kannada Studies, Bangalore University
- Velcheru Narayana Rao*, Department of the Languages and Cultures of Asia,  
University of Wisconsin

xiv CONTRIBUTORS

- Sheldon Pollock*, Department of South Asian Languages and Civilizations,  
University of Chicago
- Frances W. Pritchett*, Department of Middle East and Asian Languages and  
Cultures, Columbia University
- Hansh Trivedi*, Department of English, University of Delhi
- Sitanshu Yashaschandra*, Department of Gujarati, M.S. University, Baroda